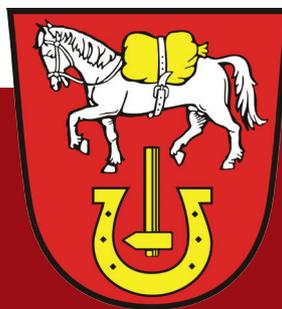


Februar 2025

Jahrgang 47



Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

# Mitteilungsblatt

„ Bundestagswahl am 23.02.2025 “

Bundestagswahl  
2025



Im Februar 2025 wählt Deutschland den 21. Deutschen Bundestag. (© DBT)

Bürgerbüro Philippsreut : 08550/91017  
Mo. + Mi. + Fr. je 08:00 – 12:00 Uhr  
post@philippsreut.de  
www.philippsreut.de

Rathaus Hinterschmiding: 08551/35287-0  
rathaus@hinterschmiding.de  
www.vg-hinterschmiding.de



# Lokales

## Philippsreut

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Winter zeigt sich in den letzten Wochen von seiner schönsten Seite.

Die Saison 2024/2025 verspricht beste Bedingungen für Wintersportler. Die Pisten im Skizentrum Mitterfirmiansreut bieten gute Schneeverhältnisse und laden Skifahrer und Snowboarder zu traumhaften Abfahrten ein.

Auch Langläufer kommen in diesem Jahr wieder auf ihre Kosten: Die Loipen sind bestens präpariert und führen durch eine malerische Winterlandschaft.

Seit zwei Jahren kümmert sich nun unser zweiter Bürgermeister, Herr Sigggi Weber um die Loipenpflege. Es ist nicht leicht, es immer allen recht zu machen, doch Herr Weber widmet sich mit vollem Engagement dieser Aufgabe.

Hierfür möchte ich mich ganz herzlich bei ihm bedanken!!! Ebenso möchte ich mich bei unserem Pistenbully-Fahrer, Herrn Sebastian Baier bedanken der mit Herrn Weber ein unschlagbares Team bildet.

Herzliche Grüße,  
Euer Bürgermeister

Helmut Knaus

## Vereinsmitteilungen

### **FC Bayern München Fanclub Philippsreut**

07.02.2025 15.15 Uhr Treffpunkt am Dorfplatz Philippsreut  
10.30 Uhr Abfahrt zum Bundesligaspiel: FC Bayern München - SV Werder Bremen  
Anmeldung beim 1. Vorstand Christian Blöchl-Wagner  
01520-5637575 oder christian.bloechl-wagner@web.de  
Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!

### **Freiwillige Feuerwehr Philippsreut**

05.02.2025 19.00 Uhr Führungsunterstützung / Atemschutzüberwachung  
07.02.2025 15.00 Uhr Schneeschuhwanderung  
19.02.2025 19.00 Uhr Schulübung Vegetationsbrandbekämpfung  
Jugendfeuerwehr Philippsreut  
14.02.2025 18.00 Uhr Fahrzeug und Gerätekunde / Knoten und Stiche  
Kinderfeuerwehr Philippsreut  
13.02.2025 16.30 Uhr Mit wem arbeitet die Feuerwehr zusammen  
26.02.2025 15.30 Uhr Musical: König Keks (Treffpunkt am Kurhaus in Freyung)  
Feuerwehrverein Philippsreut  
01.02.2025 19.30 Uhr Feuerwehrball FF Winkelbrunn

### **Schützenverein Edelweiß-Alm**

Vorankündigung:  
01.03.2025 18.30 Uhr Faschingsball im Gasthaus Kellhammer

### **Dorfgemeinschaft Vorderfirmiansreut**

15.02.2025 18.00 Uhr Einladung zur Faschingsgaudi ins Spielplatzhäusl Vorderfirmiansreut, musikalische Unterhaltung durch „Hoizscheidl Buam“, Willkommensschnapsperl für Maskierte

### **SV Philippsreut**

Vorankündigung:  
22.03.2025 19.00 Uhr Preisschafkopfen im Gasthaus zum Pfenniggeiger

## Privatunterstützungsverein Bischofsreut bei Brandfällen

16.03.2025 10.00 Uhr

Jahreshauptversammlung im Gasthaus Mathiasl, Madl Karl, Bischofsreut

### **Tagesordnung:**

- TOP 1 Begrüssung und Bericht des Vorsitzenden**
- TOP 2 Protokoll der letzten Jahreshauptversammlung**
- TOP 3 Kassenbericht**
- TOP 4 Kassenprüfung**
- TOP 5 Entlastung der Vorstandschaft**
- TOP 6 Neuwahlen**
- TOP 7 Verschiedenes, Wünsche und Anträge.**

Bitte um zahlreichen Besuch, auch von der jüngeren Generation um diesen altehrwürdigen, gemeinnützigen Traditionsverein am Leben zu erhalten.

**Kesselfrische Weisswürste werden angeboten**

Erich Maseizik, Vorstand

## Geflügelzuchtverein Vorderfirmiansreut e. V.

01.02.2025 19.00 Uhr

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Vereinsheim

## Kaninchenzuchtverein Vorderschmiding e. V.

08.02.2025 20.00 Uhr

Monatsversammlung GH Breit, Vorderschmiding

## Stellenmarkt

<b>Firma / Person</b>	<b>Beruf (m/w/d)</b>	<b>Kontakt</b>
Landhotel Haus Waldeck Hunderesort	- Rezeption (M/W/D) in Vollzeit oder Teilzeit - Service (M/W/D) in Vollzeit oder Teilzeit - Spülkraft (M/W/D) in Vollzeit oder Teilzeit (auch ohne Abenddienst möglich) - Thekenkraft (M/W/D) in Teilzeit (Nur Abenddienst) - Zimmerreinigung (M/W/D) in Vollzeit oder Teilzeit	Landhotel Haus Waldeck, Familie Koch, Alzenbergstr. 9, 94158 Philippsreut, Tel.: 08557/729 E-Mail: info@haus-waldeck-koch.de
Rundstäbe Raab	Suchen ab sofort für unsere Produktion einen Mitarbeiter (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit. Rückfragen/Bewerbungen an:	Rundstäbe Raab, Gewerbepark 6, 94146 Hinterschmiding Tel.: 08551/9161345
Gasthof Zur Alten Post	Suchen Mitarbeiter für Gästebewirtung, Küche oder Zimmerreinigung, geringfügige Beschäftigung	Mobil: 0160/96878109 E-Mail: altepost-herzogsreut@gmx.de

## Immobilien-/Grundstücksbörse

<b>Ort</b>	<b>Objekt</b>	<b>Kontakt</b>
Philippsreut	Wohnhaus mit Wiese, Grundstücksfläche 12.790 m <sup>2</sup>	Frau Werner, 0151 / 58501368
Sonndorf	Altes Haus mit ca. 990 m <sup>2</sup> Grundstücksfläche in Sonndorf, Ulmenweg 2 zu verkaufen.	08557/973573
WA Herzogsreut Süd	Bauplatz von Privat, ca. 900 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 210/2	Hr. Raab: 08551/35287-25
WA Herzogsreut Süd	Bauplatz von Privat, ca. 1.000 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 210/2	Hr. Raab: 08551/35287-25
WA Herzogsreut Süd	Bauplatz von Privat, ca. 900 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 210/3	Hr. Raab: 08551/35287-25
WA Herzogsreut Süd	Bauplatz von Privat, ca. 900 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 210/3	Hr. Raab: 08551/35287-25
Herzogsreut, Rothbachau	Bauplatz von Privat mit landwirtschaftlicher Nutzfläche, 4.617 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 222	Hr. Raab: 08551/35287-25
WA Herzogsreut Süd	Bauplatz v. Gmd. Hinterschmiding, ca. 548 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 225	Hr. Raab: 08551/35287-25
WA Herzogsreut Süd	Bauplatz v. Gmd. Hinterschmiding, ca. 549 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 226	Hr. Raab: 08551/35287-25
Vorderschmiding EGS	Bauplatz von Privat, > 1.000 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 1415	Hr. Raab: 08551/35287-25
WA Sonndorf Süd	Bauplatz von Privat, 857 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 1450/4	Hr. Raab: 08551/35287-25 oder Fa. Paulik: 0171/3884880
WA Sonndorf Süd	Bauplatz von Privat, 744 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 1450/8	Hr. Raab: 08551/35287-25 oder Fa. Paulik: 0171/3884880
WA Sonndorf Süd	Bauplatz von Privat, 887 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 1450/9	Hr. Raab: 08551/35287-25 oder Fa. Paulik: 0171/3884880
WA Sonndorf Süd	Bauplatz von Privat, 802 m <sup>2</sup> ; Flur-Nr. 1450/12	Hr. Raab: 08551/35287-25 oder Fa. Paulik: 0171/3884880

**Gerne können Inserate zu diesen Rubriken im Bürgerbüro gemeldet werden.**

**Tel.: 08550/91017 oder post@philippsreut.de**



## Faschingsball des Schützenvereins

Edelweiß-Alm

Es ist wieder soweit

Wir laden dich ein, gemeinsam mit uns zu feiern!



**Wann?**

Am 1. März

Einlass ab 18:30 Uhr



**Wo?**

Im Gasthaus Kellhammer



**Für musikalische Unterhaltung sorgt:**

da Deife

Genieße den Abend mit super Musik , einer großen Tombola tollen Geldpreisen und Barbetrieb



**Eintritt:**

5 Euro

Also, schnapp dir deine Freunde , zieh dein lustigstes Kostüm an und feiere mit uns den schönsten Faschingsabend des Jahres!

Auf Euer kommen, freut sich der Schützenverein Edelweiß-Alm.

# FASCHINGSGAUDI

der

## Dorfgemeinschaft

## Yodadorf

### am 15.02.2025

### mit Live-Musik

Beginn

18:00

Uhr

## Schneebar Grillspezialitäten

## Gulaschsuppe

## → drin und draust →

## Willkommenssnapsperl für Maskierte

**Ausbildungslehrgang für Pilgerwegbegleiter\*innen  
nach international anerkannten Standards und auf christlichen Grundlagen.**

Die Ausbildung ist für alle, die gern pilgern, sich mit der Spiritualität des Pilgerns auseinandersetzen und Menschen beim Pilgern begleiten wollen.

Melden Sie sich noch heute an und starten Sie ihre Reise als Pilgerbegleiter!

Für weitere Informationen und Anmeldungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Tourist-Info Philippsreut, Telefon: 08550 9219525 oder unter: E-Mail: [schmid@philippsreut.de](mailto:schmid@philippsreut.de)

## Veranstaltungstipps für Februar



**Mittwoch, 05.02.2025**

**Treffpunkt: 10:00 Uhr – Mitterfirmiansreut Zentralkasse**

### **Schnupper-Schneeschuwwanderung**

Schneeschuhtour in Mitterfirmiansreut über einfaches Gelände.

Dauer: ca. 1,5 – 2 Stunden, die Tour findet ab 5 Teilnehmern statt!

Kosten: pro Person 10,-- € inkl. Schneeschuhe und Stöcke

Anmeldung: bitte bis Vortag 12 Uhr in der Tourist-Info Philippsreut

Kontakt: +49 (0)8550/9219525 oder über E-Mail: [tourismus@philippsreut.de](mailto:tourismus@philippsreut.de)

**Mittwoch, 19.02.2025**

**Treffpunkt: 10:00 Uhr – Philippsreut am Sportplatz**

### **Schneeschuwwanderung**

Schneeschuhtour – Rund um Philippsreut.

Dauer: ca. 2 Stunden, die Tour findet ab 5 Teilnehmern statt!

Kosten: 10,-- € pro Person inkl. Schneeschuhe und Stöcke

Anmeldung: bis Vortag 12 Uhr in der Tourist-Info-Philippsreut

Kontakt: +49 (0) 8550/9219525 oder über E-Mail: [tourismus@philippsreut.de](mailto:tourismus@philippsreut.de)

Veranstalter: Gemeinde Philippsreut

**Mittwoch, 26.02.2025**

**Treffpunkt: 10:00 Uhr – Mitterfirmiansreut Zentralkasse**

### **Langlaufschnupper-Tour**

Langlauf-Training mit einfachen Tipps zum Langlaufen.

Dauer: ca. 2 Stunden

Kosten: 25,-- € pro Person inkl. Langlaufausrüstung (Ski, Schuhe, Stöcke)

Anmeldung: bis Vortag 12 Uhr in der Tourist-Info-Philippsreut

Kontakt: +49 (0) 8550/9219525 oder über E-Mail: [tourismus@philippsreut.de](mailto:tourismus@philippsreut.de)

Veranstalter: Gemeinde Philippsreut

ANNO 1895

Fotos: @online magazin d'hozn



Scannen und Anmelden

## Nenngebühr

5 € | bis 16 Jahre

10 € | Erwachsene

3 € | Nachmeldegebühr

## Bis 21. Februar um 12:00 Uhr

per Email: [ski@sc-herzogsreut.de](mailto:ski@sc-herzogsreut.de)

**Wichtig:** Bitte Name und Jahrgang sowie die gewünschte Disziplin (Historisch oder Modern) angeben.

ANMELDUNG



SC HERZOGSREUT • ANNO 1895  
HISTORISCHES SKIRENNEN

22. FEBRUAR 2025



Wir schreiben das Jahr 1893. Der königliche Forstassessor Eduard Hauenstein, ein bedeutender deutscher Skipionier aus Kempten, wird nach Schlichtenberg, Herzogsreut versetzt. Bereits im ersten Winter begeisterte er die hiesige Bevölkerung, wenn er mit seinen drei Meter langen Birkenski, elegant und schnell sein Revier durchquerte. Ein außergewöhnliches Fortbewegungsmittel in der damaligen Zeit.

Am 17. März 1895 organisierte Hauenstein schließlich in Herzogsreut das deutschlandweit zweite Skirennen. Gestartet wurde in Schwendreut, Ziel war im Ortskern. Von diesem Zeitpunkt an war der Wintersport in der Gemeinde am Haidel zuhause.

GESCHICHTE

## Treffpunkt

Alter Sportplatz in Herzogsreut

## Startnummer

Ausgabe ab 11:00 Uhr Sportplatz

## Aufstieg

12:00 Uhr nach Schwendreut

## Startschuss

ab 13:30 Uhr - Massenstart

## Rennstrecke

Schwendreut bis Sportplatz  
Strecke: ca. 2 km

## Siegerehrung

ca. 1,5 Stunden nach Rennende  
am Sportplatz

## Preise

Jeder Teilnehmer erhält eine Erinnerungsurkunde mit dem Originalzeitungsbericht von 1895

## Essen & Trinken

im Festzelt am Sportplatz

## Historische Klasse

(Holzski ohne Kunststoffbelag inkl. Leder-Schnürschuhe und historischer Skikleidung)

- Damen
- Herren

## Moderne Klasse

(Alpin-, Touren- oder Langlaufski)

- Mädchen (bis Jg. 2016)
- Jungs (bis Jg. 2016)
- Schüler Mädchen (bis Jg. 2009)
- Schüler Jungen (bis Jg. 2009)
- Damen
- Herren

## Gruppe Historisch

(min. 3 Fahrer, schnellsten 3 Fahrer werden gewertet)

KLASSENEINTEILUNG

22. FEBRUAR 2025

# Architekturpreis 2024

## Auszeichnungen für regionale Baukunst – Verleihung des Architekturpreises der Wolfsteiner Waldheimat

Am 15. November 2024 fand die vierte Verleihung des Architekturpreises der Wolfsteiner Waldheimat in Hinterschmiding statt. Mit der Auszeichnung werden Bauprojekte geehrt, die regionale Baukultur und moderne Architektur vereinen. Das Konversionsmanagement Freyung und Umgebung vergibt den Preis in Kooperation mit der ILE Wolfsteiner Waldheimat, um die regionale Identität zu stärken und durch das Hervorheben innovativer Projekte neue Bauvorhaben zu inspirieren. Die vierköpfige Jury, bestehend aus der Architektin Claudia Stadler vom Amt für Ländliche Entwicklung (ALE), Kreisheimatpfleger Gerhard Ruhland sowie Markus Krauspe und Petra Kobzik vom Konversionsmanagement, prämierte in diesem Jahr drei Projekte mit einer Auszeichnung und bedachte zwei weitere Bauten mit einer Anerkennung.

## Auszeichnungen für herausragende Bauprojekte

Das Hoamat Wirtshaus in Schönbrunn am Lusen, Hohenau, beeindruckte durch die Sanierung eines teilweise denkmalgeschützten Gebäudes. Bauherr Michael Kerschbaum gelang es, kulturhistorische Bausubstanz zu erhalten und diese mit einer gelungenen Mischung aus regionalen und wiederverwendeten Materialien sowie modernen Elementen zu kombinieren. Das Projekt trägt zur Aufwertung des regionalen touristischen Angebots bei. Es wurde in der Kategorie kommerzielle Gebäude ausgezeichnet.

Die Auszeichnung im Bereich Neubauten erhielt ein Einfamilienhaus in Annathal, Mauth, von Karin und Michael Degenhardt. Das Projekt überzeugte mit einer energieeffizienten Bauweise, der Verwendung regionaltypischer Materialien und einer modernen Formensprache. Die sorgfältige Detailausführung im Innen- und Außenbereich führte zu einem harmonischen Gesamteindruck, der die Jury überzeugte.

Als drittes Projekt wurde die Landeier-WG von Werner Emmer und Dr. Birgit Kochhan in Grainet ausgezeichnet. Die bestehende Bausubstanz wurde revitalisiert und eine innovative Wohnform für mehrere Generationen geschaffen. Die WG vereint Nachhaltigkeit, Energieeffizienz und die Wiederverwendung vorhandener Materialien – und fügt sich zudem nahtlos in die vorhandene Architektur des Dorfes ein. Es erhielt die Auszeichnung in der Kategorie Sanierung Bestandsumbau.

## Anerkennung für besondere Leistungen

Zusätzlich zu den Auszeichnungen vergab die Jury in diesem Jahr zwei Anerkennungen für besondere Leistungen. Eine Anerkennung erhielten Maria und Erwin Holzbauer für die Sanierung eines Wohngebäudes in Grainet. Hier überzeugten die Jury der Ersatzbau, der in Anlehnung an den früheren Stadl geschaffen wurde und der Erhalt des Ortsgrundrisses.

Die zweite Anerkennung ging an Siegfried und Dagmar Schmidbauer für den Ersatzbau eines Wohnhauses in Freyung. Die Umnutzung bereits versiegelter Flächen und die Schaffung von neuem, modernem Wohnraum wurden gewürdigt.

Die Preisverleihung betonte erneut, wie wichtig regionale Baukunst für die Identität der Wolfsteiner Waldheimat ist. Die ausgezeichneten Projekte demonstrieren eindrücklich, wie Tradition und Moderne erfolgreich miteinander verbunden werden können.



# Wolfsteiner Waldheimat

*2024 wurden insgesamt 20 Kleinprojekte mit dem Regionalbudget der ILE Wolfsteiner Waldheimat gefördert*

Bereits in den Vorjahren wurden im Rahmen des ILE-Regionalbudgets sowie im letzten Jahr viele kleinere Projekte umgesetzt. Mit dem Regionalbudget fördert das Amt für Ländliche Entwicklung (ALE) Kleinprojekte, die den ländlichen Raum fördern und einen wertvollen Beitrag für eine attraktive, zukunftsorientierte und lebenswerte Region leisten. Kleinprojekte sind Projekte, deren förderfähige Gesamtausgaben 20.000 € nicht übersteigen. Für die ILE Wolfsteiner Waldheimat, ein Zusammenschluss der Stadt Freyung, der Gemeinde Mauth, der Gemeinde Hinterschmiding, der Gemeinde Haidmühle, der Gemeinde Hohenau, der Gemeinde Grainet und der Gemeinde Philippsreut, standen im Jahr 2024 wieder 100.000 € Regionalbudget-Verfügungsrahmen durch das Amt für Ländliche Entwicklung bereit.

Erfreulicherweise konnten insgesamt 20 Kleinprojekte im Gebiet der ILE Wolfsteiner Waldheimat mit dem Regionalbudget gefördert und umgesetzt werden.

Umgesetzte Kleinprojekte im Gebiet der Stadt **Freyung**: Die Freiwillige Feuerwehr Winkelbrunn stockte mit dem Ankauf von verschiedenem Vereinsinventar ihre Möglichkeiten zur Öffentlichkeitsarbeit auf. Die Stadtkapelle Freyung kaufte neue Musikinstrumente für die Nachwuchsförderung des Vereins. Der DSKB Kreuzberg restaurierte mit der Förderung aufwendig das Kriegerdenkmal im Herzen von Kreuzberg. Der Pfarr-Caritasverband investierte in die Öffentlichkeitsarbeit und kaufte einen neuen Infostand. Der TV Freyung errichtete am Freizeitgelände Oberfeld einen neuen Kinderspielplatz. Der Regionalladen Kini-Hof in Pittersberg konnte dank des Regionalbudgets neue Regale und Inventar kaufen und trägt somit zum Nahversorgungsnetz in der ILE Wolfsteiner Waldheimat bei.

In der Gemeinde **Grainet** wurden dank der Förderung folgende Kleinprojekte umgesetzt: Der TC Grainet kaufte mit der Förderung durch das Regionalbudget ein Lager um die Sportgeräte witterungsgeschützt aufbewahren zu können. Im Dorfkern Kaining wurde ein Zaun erneuert. Der Schützenverein Rehberg erhielt die Förderung zum Ankauf eines Lichtpunktsystems für die Nachwuchsförderung. Und die Gemeinde Grainet investierte in die Instandsetzung des Platzes am Fürholzer Weiher um für die Bürger eine schöne Naherholungsstätte zu schaffen.

Umgesetzte Projekte im Gemeindegebiet **Mauth**: Der Elternbeirat der Grundschule Mauth konnte durch die Förderung eine Musikanlage für verschiedene Schulaufführungen und Feste anschaffen. Der SV Finsterau konnte 400 neue Startnummern für den Wettkampfbetrieb kaufen. Und der Musikverein Annathal investierte in die Digitalisierung der Notensammlung.

Projekte, die in **Hinterschmiding** umgesetzt wurden: Der SK Sonndorf musste aus Gründen des Brandschutzes eine neue Haustüre im Schützenvereinshaus einsetzen. Mit der Förderung durch das Regionalbudget konnte der Verein 2024 das Projekt abschließen. Das Vereineforum Herzogsreut und die Interessensgemeinschaft Kaining haben jeweils einen neuen Kinderspielplatz errichtet.

In **Hohenau** wurden für das Feuerwehrhaus und das Sportheim einheitliche Tische und Stühle angeschafft. Somit können auch in Zukunft wieder größere Veranstaltungen, Schulungen und Feste abgehalten werden.

In **Philippsreut** hat die Tussetstiftung den Vorplatz und die Fassade der Tussetkapelle in Stand gesetzt.

Und in **Haidmühle** kaufte der SC Haidmühle Pavillons, Stehtische und Schirme für zukünftige (Sport-) Veranstaltungen.

Die Gesamtförderung für alle Projekte in 2024 betrug knapp 98.500 €, davon wurden ca. 88.500 € durch das Land für Ländliche Entwicklung (ALE) gefördert und fast 10.000 € waren Eigenanteil der ILE Wolfsteiner Waldheimat.

Auch im Jahr 2025 hofft man wieder Kleinprojekte mit dem Regionalbudget fördern zu können.





## Nachruf

Mit großer Bestürzung haben wir vom Tode unseres langjährigen Gemeinde-Boten

**Johann Mittermeier**

erfahren.

Mit beispielloser Zuverlässigkeit stellte Hans über 15 Jahre lang die Ablesebriefe und Rechnungen für die Verbrauchsgebühren, die Wahlbenachrichtigungen, die Anschreiben zur freiwilligen Feuerschutzabgabe, die Einladungen zum Altenachmittag und diverse andere Massendrucke der Verwaltung als Ausfahrer zu.

Hans übte diese Tätigkeiten stets mit großer Freude und viel Ehrgeiz aus. Die Verwaltung konnte auf interne Erinnerungsvermerke verzichten – das übernahm der Hans! Schon Wochen vor dem geplanten Termin schlug er bei uns im Rathaus auf, erkundigte sich nach dem aktuellen Sachstand und vergewisserte sich, dass auch alles rechtzeitig vorbereitet wird. Die Auslieferung der Schreiben erfolgte immer zügig und gewissenhaft.

Wir nehmen in Dankbarkeit Abschied von unserem geschätzten Kollegen und werden uns stets gerne an ihn erinnern. Unser Mitgefühl gilt seiner Familie und denen, die ihm nahestehen und um ihn trauern.

Lieber Hans, Ruhe in Frieden!



VG Hinterschmiding

Helmut Knaus  
Gemeinschaftsvorsitzender

Gemeinde Hinterschmiding

Fritz Raab  
1. Bürgermeister

# Grundsteuer 2025 - Fälligkeit 15.02.2025

Die Grundsteuer ist eine Objektsteuer. Sie ist von den Eigentümern von Grundbesitz zu zahlen.

Seit Dezember 2024 werden die neuen Bescheide erstellt. Grundlage dafür ist die Feststellung der Bemessungsgrundlagen durch das zuständige Finanzamt. Leider war es bisher noch nicht möglich alle Aktenzeichen zu verarbeiten bzw. zu korrigieren.

Sollten Sie zu einem Aktenzeichen noch keinen Bescheid erhalten haben, ist auch noch keine Zahlung zu leisten.

Wenn Sie einen Bescheid erhalten haben, ist die erste Zahlung **am 15.02.2025 fällig**.

Ein eventueller Widerspruch bzw. Antrag auf Änderung **entbindet Sie nicht** von der **Verpflichtung die Zahlung pünktlich zu leisten**.

Sofern dem Widerspruch bzw. dem Änderungsantrag stattgegeben wird, erhalten Sie einen korrigierten Bescheid. Die zu viel gezahlte Steuer wird in diesen Fällen zurückerstattet.

Auch ein Antrag auf Aussetzung der Vollziehung ändert nichts an der Zahlungspflicht gegenüber der Gemeinde, solange das Finanzamt dem Antrag nicht schriftlich entsprochen hat.

Sofern Sie uns ein Lastschrift-Mandat erteilt haben, werden wir den Betrag zur angegebenen Fälligkeit einziehen. Sollten Sie der Meinung sein, dass der abgebuchte Betrag fehlerhaft ist, lassen Sie die Lastschrift bitte **nicht** von der Bank stornieren, sondern setzen Sie sich mit der Gemeinde in Verbindung, um den Sachverhalt zu klären.

Bitte beachten Sie, dass bei neuen Objekten bzw. Aktenzeichen ein neues SEPA-Mandat abgegeben werden muss. (Das entsprechende Formular war dann aber auch als Anlage beim neuen Grundsteuerbescheid mit dabei.)

Für Fragen steht Ihnen das Steueramt zur Verfügung:

Frau Petra Mayerhofer: Tel: 08551/35287-11  
E-Mail: [mayerhofer@hinterschmiding.de](mailto:mayerhofer@hinterschmiding.de)

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 bis 12.00 Uhr, Mittwoch 8.00 bis 16.00 Uhr

## Deutsche Rentenversicherung - Sprechtage -

Die Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung finden monatlich durch Mitarbeiter der DRV statt.

Ort: Rathaus Waldkirchen, Zimmer 112, Rathausplatz 1, 94065 Waldkirchen

Termine: 19.02.2025 19.03.2025 16.04.2025 07.05.2025 18.06.2025  
16.07.2025 13.08.2025 17.09.2025 15.10.2025 19.11.2025 17.12.2025  
jeweils von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Für eine persönliche Beratung vor Ort ist zwingend eine vorherige Terminvereinbarung erforderlich!

Beratungstermine bitte vereinbaren unter:

\* **Tel.:** 0800 / 100048015 (kostenlos) Mo - Do: 7.30 - 16.00 Uhr, Fr: 7.30 - 12.00 Uhr

Am Servicetelefon kann der Anrufer auswählen, ob er:

> Unterlagen benötigt (Auswahl 2)

> Allgemeine Fragen zum Rentenrecht oder zum Bearbeitungsstand hat (Auswahl 5)

> eine individuelle Rentenberatung bzw. einen Beratungstermin benötigt (Auswahl 8)

Beratungstermine werden hier sowohl für die Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung Bayern Süd als auch für die Rentensprechtage vergeben.

\* **E-Mail:** [beratung-regensburg@drv-bayernsued.de](mailto:beratung-regensburg@drv-bayernsued.de)

# Bundestagswahl am 23.02.2025

## **WAHLBERECHTIGUNG:**

Wahlberechtigt (§ 12 Abs. Bundeswahlgesetz) ist, wer am Wahltag:

1. Deutscher im Sinne des Art. 116 Abs. 1 Grundgesetz ist,
2. Personen, die das 18. Lebensjahr vollendet haben (am 23.02.2007 oder früher geboren),
3. seit mindestens 3 Monaten (seit 23.11.2024 oder früher) in Deutschland eine Wohnung hat,
4. nicht nach § 13 Bundeswahlgesetz vom Wahlrecht ausgeschlossen ist.

## **WÄHLERVERZEICHNIS:**

Am 12.01.2025 wurden für die Gemeinden Hinterschmiding und Philippsreut die notwendigen Wählerverzeichnisse angelegt.

Wahlberechtigte, die in der Zeit vom 13.01.2025 bis 02.02.2025 in eine andere Gemeinde umziehen und dort eine Hauptwohnung begründen, können sich auf Antrag in das Wählerverzeichnis der neuen Gemeinde eintragen lassen. In der Folge werden sie in der Wegzugsgemeinde aus dem Wählerverzeichnis gestrichen.

Nach dem 02.02.2025 können Änderungen im Wählerverzeichnis nur von Amts wegen vorgenommen werden (z. B. offensichtliche Unrichtigkeit, Einbürgerung, Verlust der deutschen Staatsbürgerschaft, Tod). Es muss in der alten Gemeinde (Wegzugsgemeinde) gewählt werden.

Auslandsdeutsche, die nach dem 02.02.2025 in Deutschland einen Hauptwohnsitz begründen, werden nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen, da die Antragsfrist bereits abgelaufen ist.

## **WAHLBENACHRICHTIGUNGSMITTEILUNG:**

Der Mitteilung können Sie entnehmen wo sich Ihr Wahlraum befindet. Bitte nehmen Sie die Wahlbenachrichtigung ins Wahllokal mit und halten Sie Ihren Personalausweis oder Reisepass bereit.

## **BRIEFWAHL:**

Sollte jemand am Wahltag verhindert sein und nicht persönlich in ein Wahllokal kommen können, besteht die Möglichkeit Briefwahl zu beantragen.

Die Wahlbenachrichtigungsmittelung muss zur Beantragung auf der Rückseite vollständig mit den persönlichen Daten ausgefüllt und unterschrieben sein. Bitte das ausgefüllte Formular ins Rathaus mitbringen. Sie bekommen die Briefwahlunterlagen dann direkt ausgehändigt.

Eine persönlichen Vorsprache in den Rathäusern ist von 10.02.2025 bis 21.02.2025 um 15.00 Uhr möglich. (Bitte bedenken Sie, dass es zwischenzeitlich zu Wartezeiten kommen kann.)

Wenn auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungsmittelung angekreuzt wird „soll an meine umseitige Anschrift geschickt werden“ und das Original-Formular im Rathaus abgegeben wird, können die Unterlagen zugeschickt werden.

**ONLINE:** Auch online ist die Beantragung der Briefwahlunterlagen mittels des auf der Wahlbenachrichtigung aufgedruckten QR-Codes oder Link bis zum 18.02.2025 möglich.

Wer z. B. für Familienangehörige Briefwahlunterlagen beantragen möchte, braucht dazu eine Vollmacht. Diese ist vom betreffenden Familienmitglied=Wahlberechtigten auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigungsmittelung auszufüllen und zu unterschreiben. Ohne diese unterschriebene Vollmacht dürfen keine Unterlagen ausgehändigt werden. Es können neben den eigenen Unterlagen maximal für 4 weitere Personen Briefwahlunterlagen ausgehändigt werden.

## **PRAKTISCHE HINWEISE ZUR BRIEFWAHL:**

Sie erhalten folgende Unterlagen:

1 Wahlschein / 1 weißen Stimmzettel / 1 weißen Stimmzettelumschlag / 1 **roten** Wahlbriefumschlag

Sie haben insgesamt 2 Stimmen. 1 Stimme gilt für die Erststimme (Wahl des Kandidaten) links auf dem Wahlschein und 1 Stimme gilt für die Zweitstimme (Wahl der Partei) rechts auf dem Wahlschein.

Den ausgefüllten Stimmzettel in den weißen Stimmzettelumschlag legen und diesen zukleben.

Auf dem Wahlschein die „Versicherung an Eides statt zur Briefwahl“ mit Datumsangabe persönlich unterschreiben.

Den unterschriebenen Wahlschein und den zugeklebten weißen Stimmzettelumschlag in den **roten** Wahlbriefumschlag stecken. Danach auch den **roten** Wahlbriefumschlag zukleben und rechtzeitig unfrankiert zur Post geben oder bei der zuständigen Stelle abgeben. Die Briefwahlunterlagen müssen bis spätestens 23.02.2025 um 18.00 Uhr im Rathaus eingehen. Später abgegebene Unterlagen werden nicht brücksichtigt!

Bei fehlendem Wahlschein oder nicht unterschriebenem Wahlschein ist diese Stimmabgabe ungültig (das Stimmzettelkuvert wird dann nicht geöffnet und es wird aussortiert).

Bitte das Merkblatt in Ihren Wahlunterlagen beachten (dieses braucht nicht zurückgegeben werden).

## **VORBEREITUNGEN:**

Von den Gemeinden Hinterschmiding und Philippsreut wurden bereits umfangreiche Vorbereitungen getätigt. So wurden folgende Wahlbezirke gebildet:

Wahlbezirk Hinterschmiding

Wahllokal: Dorfplatz 36, 94146 Hinterschmiding

Wahlbezirk Herzogsreut

Wahllokal: Hauptstr. 30, 94146 Herzogsreut

Wahlbezirk Briefwahlbezirk Hinterschmiding

Wahllokal: Dorfplatz 23, 94146 Hinterschmiding

Wahlbezirk Philippsreut

Wahllokal: Hauptstr. 36, 94158 Philippsreut

Wahlbezirk Briefwahlbezirk Philippsreut

Wahllokal: Hauptstr. 36, 94158 Philippsreut

Im Zusammenhang mit der Einteilung der Wahlbezirke wurden auch die erforderlichen Wahlvorstände und Wahlhelfer festgelegt und schriftlich verständigt.

# Mikrozensus 2025 startet

## Mikrozensus liefert wichtige Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung

Jedes Jahr wird in Bayern – wie im gesamten Bundesgebiet – der Mikrozensus durchgeführt. Diese Haushaltsbefragung ermittelt Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung. Bundesweit sind ein Prozent der Bevölkerung und damit in Bayern rund 130 000 Personen auskunftspflichtig. Mit ihrer Teilnahme tragen die Befragten dazu bei, dass politische Entscheidungen faktenbasiert getroffen werden können. Die Befragung erfolgt als Telefoninterview oder Online-Befragung.



Der Mikrozensus ist die größte jährliche Haushaltsbefragung in Deutschland. Im Rahmen dieser Erhebung geben in Bayern jedes Jahr rund 130 000 Personen in etwa 60 000 Haushalten stellvertretend für alle Bürgerinnen und Bürger des Freistaats Auskunft zu ihren Arbeits- und Lebensbedingungen. Damit tragen sie dazu bei, die wirtschaftliche und soziale Lage der Haushalte zu verstehen und die Lebensbedingungen der Bevölkerung zu verbessern. Nur durch verlässliche, qualitativ hochwertige Daten können politische Entscheidungen zum Beispiel zur Bekämpfung von Armut, zur Förderung von Kinderbetreuung oder zur Unterstützung von Rentnerinnen und Rentnern faktenbasiert und zielgerichtet getroffen werden.

### Wer muss teilnehmen und wie läuft die Mikrozensus-Erhebung ab?

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach einem mathematisch-statistischen Zufallsverfahren, das zunächst Gebäude- bzw. Gebäudeteile für die Teilnahme am Mikrozensus auswählt. Befragt werden die Bewohnerinnen und Bewohner dieser Gebäude. Ehrenamtliche Erhebungsbeauftragte konkretisieren dazu die Stichprobe über die Klingelschilder. Dabei können sie sich als Erhebungsbeauftragte des Bayerischen Landesamts für Statistik ausweisen.

Anschließend werden die ausgewählten Haushalte vom Landesamt für Statistik schriftlich zur Teilnahme am Mikrozensus aufgefordert. Mit dem Schreiben werden sie ausführlich über die Erhebung informiert. Sie können die Fragen des Mikrozensus entweder im Rahmen eines Telefoninterviews oder einer Online-Befragung beantworten. Für die Telefoninterviews sind bayernweit etwa 130 Erhebungsbeauftragte im Einsatz, die dafür sorgfältig ausgewählt und geschult wurden. Die Befragungen finden ganzjährig von Januar bis Dezember statt.

### Es besteht Auskunftspflicht

Fundierte Entscheidungen kann die Politik nur auf Basis verlässlicher und repräsentativer Ergebnisse treffen. Um dies zu gewährleisten, besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht. Dabei unterliegen die Einzelangaben der Befragten einer strengen Geheimhaltung, die keine Rückschlüsse auf die Daten einzelner Personen zulässt.

### Hinweise:

Was unterscheidet den Mikrozensus vom Zensus?

Die Begriffe „Zensus“ und „Mikrozensus“ sorgen immer wieder für Verwechslung. Bei näherer Betrachtung lassen sich die beiden statistischen Erhebungen jedoch gut unterscheiden:

Der Zensus ist die größte amtliche Statistik Deutschlands und findet als eine Art Groß-inventur der Gesellschaft alle 10 Jahre statt. Diese Erhebung dient der Ermittlung der amtlichen Einwohnerzahl. In der Personenbefragung des Zensus 2022 wurden ca. 13 Prozent der Bevölkerung zu demografischen Merkmalen befragt. Zusätzlich wurden in der Gebäude- und Wohnungszählung als Vollerhebung Merkmale wie Wohnfläche, Heizungsart, Ausstattung und Kaltmiete für alle Wohngebäude und Wohnungen in Bayern erhoben.

Der Mikrozensus findet im Unterschied zum Zensus jährlich statt. Mit einem Prozent der Bevölkerung werden deutlich weniger Personen befragt. Im Mittelpunkt stehen hier Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung sowie deren Entwicklung. Auskunftspflicht besteht für beide Erhebungen.

### Weitere Informationen:

Ausführliche Informationen zum Mikrozensus finden Sie unter:

[https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet\\_bevoelkerung/mikrozensus/index.html](https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/index.html)

Zusätzlich informiert ein Erklärvideo über den Mikrozensus, warum er durchgeführt wird, wie die Haushalte zufällig ausgewählt werden, warum sie mitmachen müssen und was mit ihren Antworten passiert:

[statistik.bayern.de/mam/statistik/gebiet\\_bevoelkerung/mikrozensus/v3-statistischesbundesamt-mikrozensus-de-ut.mp4](https://www.statistik.bayern.de/mam/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/v3-statistischesbundesamt-mikrozensus-de-ut.mp4)





## Verpackungsentsorgung: Recyclinghof oder Gelbe Tonne – wie würden Sie entscheiden?



Im Dezember 2023 hat die Verbandsversammlung des ZAW Donau-Wald beschlossen, dass **Leichtverpackungen**, das sind alle Verpackungsabfälle außer Glas sowie Papier/Pappe, bis Ende 2027 weiterhin auf den Recyclinghöfen gesammelt werden.

Da jedoch deutschlandweit in den letzten Jahren überwiegend Holsysteme eingeführt wurden, sollen auch für unsere Region die Vor- und Nachteile einer **Gelben Tonne** diskutiert werden, um bereits dieses Jahr zu entscheiden, wie es ab 2028 mit der Sammlung von Leichtverpackungen weitergeht. Ein möglicher Systemwechsel braucht ausreichend Vorbereitungszeit zur Planung und Abstimmung mit den für die Verpackungsentsorgung zuständigen Dualen Systemen.

**Ihre Meinung zählt!** Ab Ende Februar startet im Auftrag des ZAW Donau-Wald eine telefonische Umfrage, mit der repräsentativ die Meinung der Bürgerinnen und Bürger eingeholt wird. Darüber hinaus bieten wir eine **Online-Befragung auf unserer Homepage an: unter [www.awg.de](http://www.awg.de)** können Sie uns Ihre Meinung mitteilen.

Bevorzugen Sie das bisherige Sammelsystem? Bringen Sie Ihre getrennt gesammelten Leichtverpackungen z.B. Plastikbecher und -folien, Getränkekartons, Konservendosen, Aluminium- und Verbundverpackungen zum Recyclinghof oder soll bei Ihnen am Grundstück eine zusätzliche „Gelbe Tonne“ aufgestellt werden, mit der die Abholung von gemischten Verpackungsabfällen vor Ort erfolgt?

Für beide Sammelsysteme gibt es Vor- und Nachteile. Kurz gefasst bietet die Gelbe Tonne eine bequeme Abholung vor Ort, so dass mehr Leichtverpackungen separat vom Restmüll gesammelt werden können. Eine zusätzliche Tonne benötigt aber auch entsprechend Platz. Außerdem fallen bei einem Systemwechsel für den ZAW die Kostenerstattungen der Dualen Systeme für die Sammlung auf den Recyclinghöfen weg, so dass die Müllgebühren um einen Betrag von ca. 10 Euro pro Jahr und Haushalt erhöht werden müssten. Bei einer Gelben Tonne liegt die Verantwortung für das Sammelsystem bei den Dualen Systemen und deren Beauftragten.

Für eine **ausführliche Übersicht** über die Vor- und Nachteile sowie weitere Informationen zur geplanten Befragung laden wir Sie ein, unsere Webseite zu besuchen. **Nehmen Sie teil und gestalten Sie mit Ihrer Meinung die zukünftige Abfallentsorgung in unserer Region!**

# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Einsendung unter: [vgblatt@hinterschmiding.de](mailto:vgblatt@hinterschmiding.de)

Einsendeschluss für die nächste Ausgabe ist jeweils der 20. des laufenden Monats!

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10 % für VG-Bürger  
Fa. Holz Metall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504



Am **Mittwoch, 5. Februar 2025**, lädt die OTH Regensburg zum „**Großen Online-Infoabend**“ ein:

<https://www.oth-regensburg.de/weiterbilden/ueberblick/highlights-2025/grosser-online-infoabend>

Via Online-Meeting werden Informationsveranstaltungen zu allen zehn berufsbegleitenden Bachelor- und Masterstudiengängen der OTH Regensburg angeboten. Auch einzelne Hochschulzertifikate werden präsentiert.

Die Studiengangverantwortlichen informieren über die entsprechenden Konzepte, stellen die Studieninhalte vor und stehen Ihnen für Ihre individuellen Fragen zur Verfügung. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich an diesem Abend ausführlich zu informieren und auch, um in Kontakt mit bereits berufsbegleitend Studierenden und Alumni zu treten!

**Folgende berufsbegleitende Studiengänge und Zertifikate werden vorgestellt:**

- \* Bachelor Betriebswirtschaft (B.A.) – auch ohne Abitur | inkl. Schnuppervorlesung | 17.00 Uhr  
Nächster Studienstart am 15. März 2025
- \* Bachelor Evidence Based Practice Ergotherapie (B.Sc.) – auch ohne Abitur | NEU | 17.00 Uhr
- \* Bachelor Evidence Based Practice Pflege (B.Sc.) – auch ohne Abitur | NEU | 18.00 Uhr
- \* Bachelor Pflegemanagement (B.A.) – auch ohne Abitur | 18.00 Uhr
- \* Bachelor Soziale Arbeit (B.A.) – auch ohne Abitur | 18.00 Uhr
- \* Bachelor Systemtechnik (B.Eng.) – auch ohne Abitur | 18.00 Uhr
- \* Master Automotive Electronics (M.Eng.) | inkl. Schnuppervorlesung | 17.00 Uhr  
Nächster Studienstart am 05. April 2025
- \* Master Business Administration (MBA) | 18.00 Uhr
- \* Master Informationstechnologie (M.Eng.) | 18.00 Uhr
- \* Master Leitung und Kommunikationsmanagement (M.A.) | 17.00 Uhr
- \* Hochschulzertifikat Future Skills for Business Professionals | NEU | 18.00 Uhr
- \* Hochschulzertifikat Innovations-Coaching | 17.30 Uhr

Hier finden Sie weitere Infos sowie die Möglichkeit zur Anmeldung:

<https://www.oth-regensburg.de/weiterbilden/ueberblick/highlights-2025/grosser-online-infoabend>

Werfen Sie auch einen Blick auf unseren YouTube-Kanal <https://www.youtube.com/watch?v=VGpTkXwjVAI> und bleiben Sie auf dem Laufenden.

Sie sind herzlich zum Großen Online-Infoabend eingeladen! Wir freuen uns, wenn Sie diese Nachricht auch an Interessierte in Ihrem Umfeld weitergeben.

Täglich **FRÜHSTÜCK**  
von 08:00 bis 10:30 Uhr  
€ 17,- pro Pers.  
Voranmeldung erbeten



*Einfach mal  
essen gehen*

und Zeit  
mit Freunden  
verbringen...

Tischreservierung  
erbeten unter  
Tel. 08557/200



  
**sportalm**  
LANDHOTEL - RESTAURANT

Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

## „FREUNDINNENTAG“

Wir verwöhnen Sie und Ihre Freundin  
(oder Freundinnen) mit leichter Kulinarik –  
und wenn Sie reservieren, gibts gratis  
einen Cocktail...

wöchentl. wechselndes Freundinnen-Menü  
€ 23,- pro Person

94158 Mitterfirmiansreut · Bischof-Firmian-Straße 21  
Tel. 08557/200 · info@hotel-sportalm.de · www.hotel-sportalm.de



**Sauber  
g'spart!**

**Mit 100% Ökostrom aus  
nachhaltiger Erzeugung.**

esb.de **ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

---

Kohlstatt an der B12  
Tel.: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel.: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

---

**WOCHE vom: 3.-7.Februar 2025**

- Mo: Tortellini mit Salat
- Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein mit Kartoffelsalat
- Mi: Blut und Leberwürste Sauerkraut und Salzkartoffeln
- Do: Schweinelendchen in Rahmsoße und Spätzle
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE vom: 17.-21.Februar 2025**

- Mo: Spaghetti mit Hackfleischsoße und Salat
- Di: Cordon bleu vom Schwein mit Kartoffelsalat
- Mi: Wollwürste mit Kartoffelbrei und Sauerkraut
- Do: Rollbraten mit Knödel und Krautsalat
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE vom: 10.-14.Februar 2025**

- Mo: Kaiserschmarrn und Apfelmus
- Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein mit Kartoffelsalat
- Mi: Debreczinerpfandl mit Maccaroni
- Do: Jägerschnitzel mit Röstis
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE vom: 24.-28.Februar 2025**

- Mo: Kartoffelsuppe mit Wiener Würstchen
- Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein mit Kartoffelsalat
- Mi: Holzfällersteak mit Bratkartoffeln und Speckbohnen
- Do: Currywurst und Wedges
- Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

Bei Fragen zu Allergenen und Zusatzstoffen wenden Sie sich bitte an unser Personal

**Jedes Menü gibt`s für 7,30 €**  
**im Hauptgeschäft Kohlstatt von 11<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr**  
**beim Edeka *List* von 11<sup>00</sup> bis 12.<sup>30</sup> Uhr**  
 In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
**Currywurst mit Pommes.....8,50€**  
**2 Stück Käsekrainer mit Pommes.....9,00€**  
**Schnitzel Wiener Art mit Pommes.....9,50€**  
 Alle Preise zum Mitnehmen  
 zzgl. Menüschaale: 0,70 €  
 Mehrwegschale 10.-€ Pfand

**JAN MOUČKA**  
FREUT SICH AUF  
IHREN ANRUF!

**HENDRIK LIEDTKE**  
BERÄT SIE KOMPETENT  
UND AUSFÜHRLICH!

**DU WILLST DEIN ALTES**

**FAHRZEUG LOSWERDEN?**

**DANN KOMM ZU FAHRZEUGE.DE**  
UND TAUSCH ES GEGEN BARES!

**INTERESSIERT? DANN MACH DIR**  
DOCH GLEICH EINEN **TERMIN** AUS!

Du findest uns in **Heldengut/Hinterschmiding** direkt an der **B12!**

Tel. 08551 / 91 69 69-0 | Mo - Fr 08:00 - 17:00 Uhr  
verkauf@fahrzeuge.de | www.fahrzeuge.de

fahrzeuge.de ist die TOHA-Marke für Privatkunden

**Fahrzeuge.de GmbH | Heldengut 22 | 94146 Hinterschmiding**